



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

Wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002r (Dz. U. 140, poz.1171) wraz z późniejszymi zmianami

Data aktualizacji karty charakterystyki : 22.07.2007r

Data sporządzenia poprzedniej wersji:

### 1. IDENTYFIKACJA PREPARATU

Nazwa handlowa: **OLEJ ELEKTROIZOLACYJNY TRAF0**

Nazwa firmy: Orlen Oil Sp. z o. o.  
Adres: ul. Armii Krajowej 19, 30-150 Kraków  
Telefon: (012) 665 55 00, tel. kontaktowy (013) 438 45 24  
Fax: (012) 665 55 01, (013) 438 43 21  
Numer CAS: Nie stosuje się w przypadku tego rodzaju mieszanin

Przeznaczenie: stosuje się do napełniania transformatorów, przekładników i aparatury łączeniowej

### 2. SKŁAD I INFORMACJA O SKŁADNIKACH

| Nazwa chemiczna  | % wag | Nr CAS     | Nr EINECS | Symbole ostrzegawcze     | Symbole zagrożenia R |
|--|-------|------------|-----------|--------------------------|----------------------|
| Destylaty lekkie naftenowe, obrabiane wodorem (ropa naftowa); olej bazowy - niespecyfikowany | 100   | 64742-53-6 | 265-156-6 | Brak<br>Nota H<br>Nota L | R66                  |

Zastosowano notę H i notę L (zawiera mniej niż 3% ekstraktu DMSO, zgodnie z pomiarem metodą określoną w IP 346 )

### 3. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

**Klasyfikacja produktu:** R66

**Zagrożenie pożarowe:** Produkt nie stwarza szczególnego zagrożenia pożarowego, trakcie spalania wydzielają się toksyczne gazy, pary i dymy

**Zagrożenie toksykologiczne:** Wdychanie oparów może powodować podrażnienie błon śluzowych i układu oddechowego, powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie i pękanie skóry, w przypadku bezpośredniego kontaktu może powodować podrażnienie oczu.

**Zagrożenie ekotoksykologiczne:** Produkt wykazuje małe zagrożenie dla organizmów wodnych i lądowych lecz należy pamiętać, że zanieczyszczanie olejem środowiska jest zabronione prawem. Olej może być niebezpieczny dla środowiska i organizmów żywych w przypadku niewłaściwego stosowania lub rozlania ze względu na powolną biodegradowalność.

**4. PIERWSZA POMOC**

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>Drogi oddechowe:</b> | Osobę poszkodowaną usunąć ze skażonego pomieszczenia, w razie potrzeby stosować sztuczne oddychanie, zapewnić zatrutemu spokój, chronić przed utratą ciepła. Przypadku wystąpienia niepokojących objawów zwrócić się o pomoc lekarską.  |
| <b>Skóra:</b>           | Zmyć dużą ilością wody z mydłem. Jeżeli wystąpi podrażnienie zapewnić pomoc medyczną. Jeżeli skóra jest narażona na kontakt z mgłą wysokociśnieniową, produkt może wnikać do organizmu. W takim przypadku należy zgłosić się do lekarza, nawet gdy nie będą zauważone żadne negatywne objawy. |
| <b>Oczy:</b>            | Przemywać otwarte oczy wodą przez 15min.. Jeżeli wystąpi podrażnienie zapewnić pomoc medyczną.  |
| <b>Polknięcie:</b>      | Ze względu na właściwości organoleptyczne istnieje małe prawdopodobieństwo dostania się drogą pokarmową. Wypłukać jamę ustną dużą ilością wody. Nie prowokować wymiotów. Nie podawać nic doustnie. Jeżeli nie nastąpi poprawa zapewnić pomoc medyczną.  |

**5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU**

|   |   |
|---|---|
| <b>Temp. zapłonu:</b>                           | powyżej 140°C   |
| <b>Temp. samozapłonu:</b>                       | Brak danych. Do pominięcia w normalnych warunkach użytkowania.  |
| <b>Środki gaśnicze:</b>                         | Piana, mgła wodna, suche proszki gaśnicze, CO <sub>2</sub> , piasek lub ziemia tylko w przypadku małych pożarów.  |
| <b>Sprzęt ochronny:</b>                         | Kompletne ubranie ochronne z indywidualnym aparatem oddechowym.   |
| <b>Nieodpowiednie środki gaśnicze:</b>          | Nie stosować zwartych strumieni wody na powierzchnię palącej się cieczy. Powoduje to rozrzuconie ognisk pożaru. Można zastosować wodę w postaci rozpylonej lub mgły wodnej w celu chłodzenia.   |
| <b>Zagrożenia związane z gaszeniem pożarów:</b> | Pod wpływem wysokiej temperatury tworzą się pary, które po zmieszaniu z powietrzem i zetknięciu ze źródłem zapłonu, mogą palić się w przestrzeni otwartej lub eksplodować w pomieszczeniu zamkniętym.<br>Pary produktu są cięższe od powietrza i mogą przemieszczać się na duże odległości na poziomie gruntu, a po napotkaniu źródła ognia mogą spowodować ponowny zapłon. Silnie rozproszona mgła produktu może zapalać się poniżej znormalizowanej temperatury zapłonu. Spalająca się ciecz może pływać po powierzchni wody. |
| <b>Produkty spalania:</b>                       | Tlenki węgla i inne gazy niebezpieczne dla zdrowia.   |

**6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA**

|   |  |
|---|--|
| <b>Indywidualne środki ochrony:</b>               | Zapewnić wystarczającą wentylację, ochronę dróg oddechowych, unikać kontaktu ze skórą i oczami, używać ubrań powlekanych, antyelektrostatycznych, ochronnych rękawic, gogli ochronnych szczelnie przylegających do twarzy, butów na gumowej podeszwie.   |
| <b>Zabezpieczenie środowiska-duże rozlewiska:</b> | Duże rozlewiska zabezpieczyć przed rozprzestrzenianiem się tworząc bariery z piasku, ziemi lub materiału pochłaniającego. Zebrać dostępnym sprzętem i umieścić w oznakowanym, szczelnym pojemniku do późniejszego odzysku lub składowania w stosownym miejscu. Pozostałości potraktować jak mały wyciek. |
| <b>Zabezpieczenie środowiska-male wycieki:</b>    | Zebrać, mieszając uprzednio z ziemią, piaskiem lub innym materiałem pochłaniającym, dostępnym sprzętem i umieścić w oznakowanym szczelnym pojemniku do późniejszego składowania w stosownym miejscu.   |

**7. POSTĘPOWANIE Z PREPARATEM I JEGO MAGAZYNOWANIE****POSTĘPOWANIE**

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Zabezpieczenie użytkownika:</b> | Stosować odpowiednią wentylację w przypadku zaistnienia warunków do wytworzenia się pary bądź mgły. Stosować wszelkie środki ograniczające ryzyko kontaktu zwłaszcza z olejem przepracowanym. Przetrzymywać z dala od materiałów łatwopalnych, żywności i napojów.<br>Przy manipulowaniu i magazynowaniu przestrzegać ogólnych zasad i przepisów BHP i P.Poż., zaleca się używanie okularów ochronnych i odpowiedniej odzieży |
|------------------------------------|---|

**Zabezpieczenie przed eksplozją i pożarem:**

ochronnej.

Puste opakowania i zbiorniki mogą zawierać palne lub wybuchowe pary. Nie wolno zbiorników lub opakowań metalowych z olejem lub po oleju spawać, grzać, ciąć lub wiercić. Pozostałe w opakowaniach resztki oleju w wyniku znacznego wzrostu temperatury mogą utworzyć z powietrzem mieszaninę oparów (mgły olejowej), które mogą spowodować eksplozję.

Nasączone olejem ubrania i papier lub szmaty, wykorzystywane do wycierania rozlanego oleju, stwarzają zagrożenie pożarowe- nie dopuścić do gromadzenia się takich materiałów. Pozbyć się ich natychmiast po ich użyciu przy zachowaniu odpowiednich środków ostrożności.

**Środki ostrożności:**

Redukować zagrożenie pożarowe poprzez takie użytkowanie maszyn i urządzeń aby:

- Unikać rozlewania i rozchłapywania oleju na rozgrzane lub znajdujące się pod napięciem części maszyn.
- Nie dopuszczać do tworzenia się mgły olejowej zwłaszcza w systemach ciśnieniowych pamiętając, że zagrożenie pożarem rośnie gdy koncentracja mgły olejowej osiąga poziom ok. 45g/m<sup>3</sup>.
- Unikać dłuższego lub powtarzającego się kontaktu skóry z olejem lub nasączonym olejem ubraniem.
- W przypadku kontaktu ze skórą natychmiast zmyć zabrudzone miejsce dużą ilością wody z mydłem.
- Nie używać środków ściernych i rozpuszczalników naftowych do mycia ciała.
- Zmieniać natychmiast zanieczyszczone ubranie robocze.
- Nie wdychać par i mgły.
- Unikać kontaktu produktu z substancjami silnie utleniającymi.
- Przy manipulowaniu nie jeść, nie pić i nie palić.
- Używać tylko odpornych na działanie węglowodorów pojemników, połączeń, sprzętu.

**MAGAZYNOWANIE**

**Warunki:**

Przechowywać w temp. pokojowej, chronić przed kontaktem z wodą i wilgocią, z dala od źródeł ognia.

Pojemniki przechowywać czytelnie opisane i zamknięte.

Poczynić starania w celu zabezpieczenia przed przedostaniem się produktu do gruntu i wody.

**Przeciwwskazania:**

Unikać kontaktu z materiałami utleniającymi.

Przechowywać z dala od elementów grzejnych.

**Opakowanie:**

Używać opakowań odpornych na działanie węglowodorów. Zaleca się używania oryginalnych opakowań producenta.

**8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ**

Używać dobrze wietrzonych pomieszczeń, w przypadku możliwości powstania mgły olejowej używać układów zamkniętych i dobrej wentylacji.

**Ochrona skóry:**

Zaleca się stosowanie odzieży ochronnej oraz olejoodpornych rękawic.

**Ochrona oczu:**

Gogle ochronne lub maska osłaniająca twarz

**Ochrona dróg oddechowych:**

W normalnych warunkach nie wymagają specjalnego zabezpieczenia. Zapewnić dobrą wentylację, przypadku krótkotrwałego narażenia lub niewielkich stężeń stosować sprzęt oczyszczający z pochłaniaczem wielogazowym

Jeżeli istnieje ryzyko przekroczenia dopuszczalnych stężeń lub możliwość Powstania mgły olejowej należy stosować maski ochronne.

**9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYKOCHEMICZNE**

|  |   |
|--|---|
| <b>Postać fizyczna/ barwa/ zapach:</b>               | Ciecz lepka / biała lekko żółta/ bezwonna, lekka benzyna                      |
| <b>Temperatura wrzenia:</b>                          | Powyżej 250°C   |
| <b>Temperatura krzepnięcia:</b>                      | poniżej – 50°C  |
| <b>Prężność par w temp 100°C:</b>                    | 160 Pascali   |
| <b>Rozpuszczalność w wodzie i rozpuszczalnikach:</b> | W wodzie nierozpuszczalny. Rozpuszczalny w rozpuszczalnikach węglowodorowych. |
| <b>Gęstość:</b>                                      | Ok. 888 kg/m <sup>3</sup>   |
| <b>Temperatura zapłonu:</b>                          | Powyżej 140°C.  |
| <b>Granice wybuchowości:</b>                         | Nie określono   |
| <b>Temperatura samozapłonu:</b>                      | > 270°C   |
| <b>Temperatura rozkładu:</b>                         | > 280°C   |
| <b>Zawartość ekstraktu DMSO wg IP 346:</b>           | < 3%  |

**10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ**

|   |  |
|---|--|
| <b>Stabilność:</b>                      | Produkt jest stabilny w normalnych warunkach magazynowania, manipulowania i użytkowania.         |
| <b>Materiały niebezpieczne:</b>         | Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami, mocnymi kwasami i zasadami.                              |
| <b>Warunki niebezpieczne:</b>           | Ciepło (temperatura powyżej temperatury zapłonu), źródła ognia, iskier, elektryczność statyczna. |
| <b>Niebezpieczne produkty rozkładu:</b> | Tlenki węgla, dymy, gazy.  |

**11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE****DROGI NARAŻENIA**

|  |   |
|--|---|
| <b>Działanie na oczy:</b>  | Może powodować podrażnienie oczu w przypadku bezpośredniego kontaktu.   |
| <b>Działanie na skórę:</b>   | Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry. W przypadku kontaktu ze skórą preparat może powodować uczulenie |
| <b>Działanie na układ oddechowy:</b>                                     | Wdychanie oparów może powodować podrażnienie błon śluzowych i układu oddechowego  |
| <b>Przez zassanie i połknięcie</b>                                       | Może spowodować bóle brzucha, nudności, wymioty i biegunkę  |
| <b>Dawki stężenia śmiertelne dla zwierząt (według danych producenta)</b> | Badania wykazują ustne i skórne LD50 dla szczurów >5000mg/kg  |

**12. INFORMACJE EKOLOGICZNE**

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Rozprzestrzenianie się:</b> | W normalnych warunkach stosowania produkt nie powoduje zagrożenia dla gleby i środowiska.  |
| <b>-gleba</b>                  | Może być niebezpieczny dla środowiska i organizmów żywych ( w szczególności organizmów wodnych) w przypadku niewłaściwego stosowania lub w sytuacjach awaryjnych np. rozlanie - produkt przenika w głąb ziemi, powoduje skażenie wód gruntowych. |
| <b>-woda</b>                   | Produkt w wodzie nierozpuszczalny, rozprzestrzenia się na powierzchni wody tworząc cienki film.  |
| <b>Degradowalność:</b>         | Brak danych.   |
| <b>Ekotoksyczność:</b>         | Brak danych.   |

**13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI**

Produkt, który utracił swoje właściwości użytkowe, a także odpady nim zanieczyszczone powstałe np. po wycieku, należy składować tylko w wyznaczonych miejscach. Utylizować zgodnie z obowiązującym na danym terenie ustawodawstwem.

Klasyfikacja odpadów (wg Rozporządzenia MŚ. Dz.U. Nr 112, poz. 1206) – mineralne oleje i ciecze stosowane jako elektroizolatory oraz nośniki ciepła niezawierające związków chlorowcoorganicznych

Kod odpadu – 13 03 07

Opakowania wg:

rodzaju 15 01 02 – opakowania z tworzyw sztucznych

rodzaju 15 01 04 – opakowania z metali

**14. INFORMACJE O TRANSPORCIE****REGULACJE MIĘDZYNARODOWE**

**Transport lądowy RID/ADR:**

Nie stosowane

**Transport morski IMDG:**

Nie stosowane

**Transport powietrzny:**

Nie stosowane

**Informacje dodatkowe:**

Nie stanowi zagrożenia w czasie transportu i nie wymaga specjalnego traktowania.

**15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH**Obowiązujące przepisy krajowe:

- Ustawa o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 11 stycznia 2001 r. (Dz. U. Nr 11, poz. 84; Nr 100, poz. 1085; Nr 123, poz. 1350; Nr 125, poz. 1367; Nr 135, poz. 1145; Nr 142, poz. 1187; Nr 189, poz. 1852 oraz z 2004 r. Dz.U. Nr 11, poz. 94).
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego (Dz. U. Nr 140, poz. 1171) wraz z późniejszymi zmianami.
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem – (Dz. U. Nr 201, poz. 1674) wraz z późniejszymi zmianami.
- Ustawa o zmianie ustawy o substancjach i preparatach chemicznych oraz o zmianie niektórych innych ustaw z dnia 17 października 2003r (Dz.U.Nr 189, poz.1852 ).
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. Nr 171, poz. 1666) wraz z późniejszymi zmianami.
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 17 stycznia 2003r w sprawie informacji o preparatach niebezpiecznych, dla których nie jest wymagane dostarczenie karty charakterystyki – z dnia 17 stycznia 2003r. ( Dz. U. Nr 19, poz.170).
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 14 lipca 2002 r. w sprawie obowiązku dostarczenia karty charakterystyki niektórych preparatów nie zaklasyfikowanych jako niebezpieczne (Dz. U. Nr 142, poz. 1194).
- Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173, poz. 1679) wraz z późniejszymi zmianami.
- Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy ( Dz.U. NR 217, poz. 1833 ) wraz z późniejszymi zmianami.
- Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001r. o odpadach ( Dz.U. Nr 62, poz. 628 i Dz.U. Nr 100, poz. 1085; z 2002r. Dz.U. Nr 41, poz.365, Nr 113, poz. 984 i Nr 199 poz. 1671; i z 2003r. Nr 7, poz. 78).

**Znakowanie i klasyfikacja :**

X      Znaki ostrzegawcze  
brak

- R      Symbole zagrożenia  
R66 – powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry
- S      Symbole bezpieczeństwa  
S24 – Unikać zanieczyszczenia skóry  
S35 – Usuwać produkt i jego opakowania w sposób bezpieczny  
S36/37 – Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne

Destylaty lekkie naftenowe, obrabiane wodorem (ropa naftowa); olej bazowy – niespecyfikowany

|                            |
|----------------------------|
| <b>16. INNE INFORMACJE</b> |
|----------------------------|

Oznaczenia przytoczone w punkcie 2

R66 – powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry

Powyższe informacje opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy i doświadczeń. Nie stanowią gwarancji właściwości produktu ani specyfikacji jakościowej i nie mogą być podstawą do reklamacji. Produkt powinien być transportowany, magazynowany i stosowany zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz dobrą praktyką i higieną pracy.

Przedstawione informacje nie mogą mieć zastosowania dla mieszanin produktu z innymi substancjami.

Wykorzystanie podanych informacji, jak i stosowanie produktu, nie są kontrolowane przez producenta, a zatem obowiązkiem użytkownika jest stworzenie stosownych warunków bezpiecznego obchodzenia się z produktem..